

## **Bill of Rights for Persons Subject to Guardianship or Conservatorship**

### **Carta de derechos para personas sujetas a tutela o curatela**

Minn. Stat. § 524.5 – 120/Estatuto de Minn. § 524.5 – 120  
<https://www.revisor.mn.gov/statutes/cite/524.5-120>

The person subject to guardianship or subject to conservatorship retains all rights not restricted by court order, and these rights must be enforced by the court. These rights include the right to:

La persona sujeta a tutela o curatela conserva todos los derechos no restringidos por una orden judicial y el tribunal debe velar por el cumplimiento de dichos derechos. Esos derechos incluyen el derecho a:

1. Treatment with dignity and respect;  
Ser tratado con dignidad y respeto;
2. Due consideration of current and previously stated personal desires and preferences, including but not limited to medical treatment preferences, cultural practices, religious beliefs, and other preferences and opinions in decisions made by the guardian or conservator;  
Recibir la debida consideración de los deseos y preferencias personales actuales y declarados anteriormente, incluidos, entre otros, preferencias de tratamiento médico, prácticas culturales, creencias religiosas y otras preferencias y opiniones en las decisiones tomadas por el tutor o curador;
3. Participate in decision making about and receive timely and appropriate health care and medical treatment that does not violate known preferences or conscientious, religious, or moral beliefs of the person subject to guardianship or person subject to conservatorship;  
Participar en la toma de decisiones y recibir atención médica y tratamiento médico oportuno y apropiado que no viole las preferencias conocidas o las creencias conscientes, religiosas o morales de la persona sujeta a tutela o curatela;
4. Exercise control of all aspects of life unless delegated specifically to the guardian or conservator by court order;  
Ejercer el control de todos los aspectos de la vida, a menos que se hayan delegado específicamente al tutor o curador por orden del tribunal;
5. Guardianship or conservatorship services individually suited to the conditions and needs of the person subject to guardianship or conservatorship;  
Recibir los servicios de tutela o curatela adaptados de manera individual a las condiciones y necesidades de la persona sujeta a tutela o curatela;

6. Petition the court to prevent or initiate a change in abode;  
Solicitar al tribunal que evite o inicie un cambio de morada;
7. Care, comfort, social and recreational needs, employment and employment supports, training, education, habilitation, and rehabilitation care and services, within available resources;  
Tener acceso a cuidados, comodidades, necesidades sociales y recreativas, empleo y apoyos laborales, capacitación, educación, habilitación, y cuidados y servicios de rehabilitación dentro de los recursos disponibles;
8. Be consulted concerning, and to decide to the extent possible, the reasonable care and disposition of the clothing, furniture, vehicles, and other personal property and effects of the person subject to guardianship or conservatorship, to object to the disposition of personal property and effects, and to petition the court for a review of the guardian's or conservator's proposed disposition;  
Ser consultado —y decidir en la medida de lo posible— con respecto al cuidado y la conservación adecuada de la ropa, los muebles, vehículos y otros bienes y efectos personales de la persona sujeta a tutela o curatela; objetar la disposición de bienes y efectos personales y solicitar al tribunal una revisión de la disposición propuesta por el tutor o curador;
9. Personal privacy/Mantener su privacidad;
10. Communicate, visit, or interact with others, including receiving visitors or making or receiving telephone calls, personal mail, or electronic communications including through social media, or participating in social activities, unless the guardian has good cause to believe restriction is necessary because interaction with the person poses a risk of significant physical, psychological, or financial harm to the person subject to guardianship, and there is no other means to avoid the significant harm. In all cases, the guardian shall provide written notice of the restrictions imposed to the court, to the person subject to guardianship, and to the person subject to restrictions. The person subject to guardianship or the person subject to restrictions may petition the court to remove or modify the restrictions;  
Comunicarse, visitar o interactuar con otros, lo que incluye recibir visitantes o hacer o recibir llamadas telefónicas, enviar o recibir correspondencia personal o comunicaciones electrónicas, incluso a través de las redes sociales, o participar en actividades sociales, a menos que el tutor tenga una buena razón para creer que la restricción es necesaria porque la interacción con la persona presenta un riesgo de daño físico, psicológico o financiero significativo a la persona sujeta a tutela, y no hay otros medios para evitar el daño significativo. En todos los casos, el tutor proveerá un aviso por escrito de las restricciones impuestas al tribunal, a la persona sujeta a tutela y a la persona contra quien se han impuesto las restricciones. La persona sujeta a tutela o la persona contra

quien se han impuesto las restricciones pueden solicitar al tribunal que elimine o modifique las restricciones;

11. Marry and procreate, unless court approval is required;  
Casarse y procrear, a menos que se requiera la aprobación del tribunal;
12. Elect or object to sterilization as provided in Minn. Stat. § 524.5-313(c)(4)(iv);  
Elegir u objetar la esterilización según lo dispuesto en el Estatuto de Minn. § 524.5-313(c)(4)(iv);
13. At any time, petition the court for termination or modification of the guardianship or conservatorship, and any decisions made by the guardian or conservator in relation to powers granted, or for other appropriate relief;  
En cualquier momento, solicitar al tribunal la terminación o modificación de la tutela o curatela, y cualquier decisión tomada por el tutor o curador en relación con los poderes otorgados, u otra asistencia adecuada;
14. Be represented by an attorney in any proceeding or for the purpose of petitioning the court;  
Ser representado por un abogado en cualquier procedimiento o para fines de presentar una petición ante el tribunal;
15. Vote, unless restricted by the court;  
Votar, a menos que tenga una restricción del tribunal;
16. Be consulted concerning, and make decisions to the extent possible, about personal image and name, unless restricted by the court; and  
Ser consultado —y tomar decisiones en la medida de lo posible— con respecto a su imagen personal y nombre, a menos que lo restrinja el tribunal; y
17. Execute a health care directive, including both health care instructions and the appointment of a health care agent, if the court has not granted a guardian any of the powers or duties subject to section 524.5-313(c)(1), (2), or (4).  
Ejecutar un documento de voluntades anticipadas, incluidas las instrucciones de cuidados de la salud y el nombramiento de un representante, si el tribunal no ha otorgado al tutor ninguno de los poderes o deberes sujetos a la sección 524.5-313(c)(1), (2) o (4).